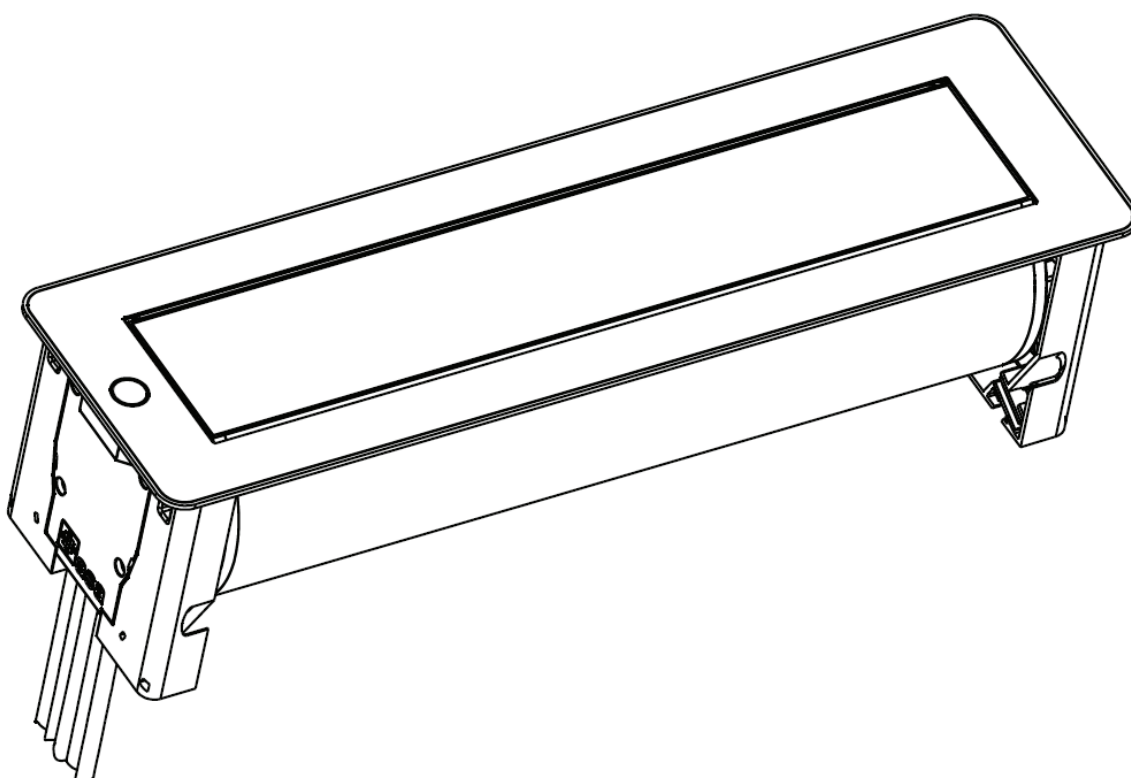


Asennus- ja käyttöohjeet / Manual & Instructions / Installations- och bruksanvisningar

Turn

Tasoon upotettava pistorasia
Built-in power/data retractable swivelling system
Infällt eluttag



Versaturn on sähköisellä kääntymisjärjestelmällä varustettu pistorasia. Pistorasian sivuanturit havaitsevat laitteeseen asetetut pistotulpat, mikä estää pistorasian kannen vahingossa tapahtuvan sulkeutumisen.

Versaturn is a power system and multifunction data accompanied by an electric swivelling system. The side sensors, by detecting the presence of plugs, prevent the accidental closing when they are inserted.

Versaturn är ett eluttag utrustat med en elektriskt roterande öppningsmekanism. Enhetens sidosensorer känner av när det finns kontakter inkopplade, vilket hindrar locket att oavsiktligt stängas.

Asennus- ja käyttöohjeet / Manual & Instructions / Installations- och bruksanvisningar

Turn



TURVALLISUUSOHJEET

FI

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

- Ennen kuin jatkat, tutustu asennusohjeisiin ja lue turvallisuusohjeet huolellisesti.
- Sähköiskun vaaran vähentämiseksi käytä vain sisätiloissa.
- Sähköiskun vaaran vähentämiseksi katkaise virta pistorasiasta ennen laitteen asentamista tai poistamista.
- Älä yritä avata tai korjata laitetta itse. Sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia.
- Älä kytke laitteita, jotka ylittävät tuotteen tarrassa ilmoitetun ampeerimäärän.
- Tämä laite on liitettävä oikein asennettuun pistorasiaan ja varustettava maadoitusliitännällä voimassa olevien normien mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta jatkojohtojen tai sovittimien kanssa, jotka voivat estää sen yhteyden maahan.
- Mikäli tuote asennetaan paikkaan, jossa se saattaa joutua kosketuksiin veden kanssa, on rungon ja paneelin väli tiivistettävä silikonilla tai vastaavalla tiivisteaineella.
- Älä käytä tuotetta, jos ympäröivä alue on märkä. Jos tuotteen sisään on roiskunut nestettä, irrota pistoke pistorasiasta ja ota yhteyttä pätevään henkilöstöön.
- Vältä kovaa käsittelyä, voimakkaita iskuja. Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä peitä tai aseta päälle tai lähelle esineitä, jotka voivat estää tuotteen toiminnan.
- Älä käytä tai säilytä laturia erityisen kylmässä tai korkeassa lämpötilassa. Vältä tuotteen joutumista kosketuksiin kosteuden, pölyn, kuumuuden ja suoran auringonvalon kanssa



SAFETY INSTRUCTIONS

SAVE THESE INSTRUCTIONS

- Before proceeding, refer to the installation instructions and read carefully the safety precautions.
- To reduce the risk of electrical shock - use only indoors.
- To reduce the risk of electrical shock - disconnect power to the receptacle before installing or removing the unit.
- Do not attempt to open or repair the device yourself. There are no user-serviceable parts inside.
- Do not plug in equipment that exceeds the amperage rating indicated on the product's label.
- This appliance must be connected to a main socket correctly installed and provided with ground connection in accordance with current norms.
- Do not use the product with extension cords or adapters that could eliminate its connection to ground.
- Do not use or store the product in particularly hot/cold environments. Avoid exposure to humidity, dust, excessive heat or direct sunlight.
- If the product is mounted in areas at risk of contact with water, it is necessary to apply silicone or similar sealants on the panel where the frame stands.
- Do not use the product if the surrounding area is wet. If you have spilled liquid into the product, disconnect the plug from the wall outlet and contact qualified personnel.
- Avoid rough handling, strong shocks or impacts. Never use the product if it is damaged.
- Do not cover or place objects on or near that can block the functionality of the product.



SÄKERHETSANVISNINGAR

SE

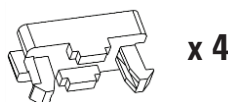
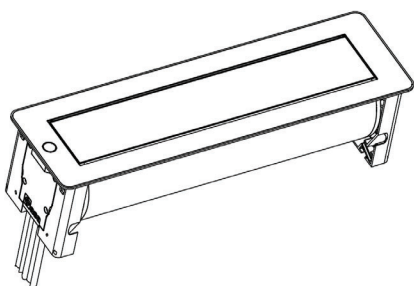
SPARA DESSA ANVISNINGAR

- Innan du fortsätter, bekanta dig med installationsanvisningarna och läs noggrant säkerhetsanvisningarna.
- För att minska risken för elschock, använd endast inomhus.
- För att minska risken för elschock, bryt strömmen till eluttaget före installering eller avlägsnning av enheten.
- Prova inte att öppna eller reparera enheten själv. Inre kopplingarna bör endast repareras av en professionell person.
- Anslut inte apparater som överskrider amperemängden angiven på enhetens etikett.
- Denna enhet måste anslutas till ett eluttag som är rätt kopplad och utrustad med jordanslutning i enlighet med gällande normer.
- Använd inte produkten med skarvsladdar eller adapters som kan förhindra kopplingen till jordning.

- Använd eller förvara inte laddaren i kyla eller hög temperatur. Undvik utsättning för fukt, damm, hetta och direkt solljus.
- Ifall produkten installeras i ett område var det finns risk för kontakt med vatten är det nödvändigt att applicera silikon eller liknande tättningsmedel mellan panelen och ramen.
- Använd inte produkten, om omgivningen är våt. Om det hamnat vatten på insidan av produkten, ta loss sladden från eluttaget och kontakta en professionell person.
- Undvik våldsam användning, hårda stötningar eller slag. Använd aldrig produkten om den är skadad.
- Täck inte och placera inte objekt på eller i närheten av enheten som kan hindra dess funktionalitet.

ASENNUS / INSTALLATION / INSTALLATION

Sisältö / Contents / INNEHÅLL




Yhdistä latauspuihaan/ Plug to wire
Koppla med laddningssladden.


Asennus- ja käyttöohjeet / Manual & Instructions / Installations- och bruksanvisningar

Turn

Asennusvaiheet:

Kiinnitä pistoke kaapeliin.

 Varoitus: Vain valtuutettu ammattihenkilö saa asentaa pistokkeen ja kytkeä sen sähköverkkoon.

 Varoitus: Käytä laitetta vain ja yksinomaan sen jälkeen, kun se on asennettu ja kiinnitetty mukana toimitettavilla ruuveilla

1. Leikkaa tasoon asennusaukko.
2. Aseta kaapelit ja laite leikattuun aukkoon.
3. Säädä ruuvit kiristämällä/löysäämällä ruuveja kuvan 3 mukaisesti. Aseta sormiruuvit neljään kiinnityskohtaan ja napsauta lukituskorkit paikoilleen.
4. Kiinnitä siipiruuvit tasoon käsin. Varo liiallista kiristämistä.
5. Työnnä pistoke pistorasiaan. Kun kosketuspainike muuttuu siniseksi tuotteen virta on kytketty päälle.
6. Aseta sormi sinisen valon päälle, jolloin tuote pyörittää 180° joko avautuakseen tai sulkeutuakseen. Tuotteen ollessa avoinna tai suljettuna, valo on sininen. Pyörähdysten aikana painikkeen väri vaihtuu sinisestä vilkkuvaksi punaiseksi.
7. Tuotteen sivuanturit havaitsevat laitteeseen kytketyt pistotulpat, mikä estää tuotteen sulkeutumisen vahingossa.


Mikäli pistorasiaa yritetään avata tahallisesti tai tahattomasti, kun siihen on kytketty laitteita, sivuanturit estävät tuotteen kääntymisen.


Mikäli laitteen pyörittämisen aikana sivuanturit havaitsevat esteen tai jokin estää laitteen liikkeen, laite pysähtyy ja kääntyy takaisin alkuasentoon.

Käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi laitteeseen on asennettu ominaisuus, joka pysäyttää laitteen moottorin epänormaalin pysähdysten, odottamattoman sähkökatkon tai muun odottamattoman tapahtuman sattuessa. Laite on tällöin mahdollista kääntää käsin.

Installation steps :

Mount the plug on the cable.

 Warning: The installation of the plug and any connection to the main electricity grid must be performed only by authorized personnel.

 Warning: Use the device only and exclusively after, it has been mounted and secured with the thumbscrews.

1. Perform the cutting in the mounting panel.
2. Insert the cables and the device into the panel cutout.
3. Perform the adjustment the thumbscrews by unscrewing /screwing the nuts according to the thickness of the panel as shown in Figure 3. Insert the thumbscrews in the four fixing points and snap-in the locking caps.
4. Manually screw the four butterfly flyers against the panel. Once against, tighten without applying too much force.
5. Insert the plug into the wall socket. When the touch button turns blue, it means that the product is powered ON.
6. By lightly placing the finger on the blue circlet, the product performs a rotation of 180° back and forth for opening or closing. In the open or closed position, the touch button has a blue colour. During the rotation, the button changes colour from blue to flashing red.
7. The product is provided with lateral safety sensors that detect the presence of the plugs, preventing the accidental closing of the product when these are inserted.

During the opening phase, if there are devices connected and the button is touched, deliberately or accidentally, the product does not turn because as there is an obstacle that interferes with the safety sensors.

If during the rotation, an obstacle should interfere with the sensors or with the rotating part, the device stops and turns back.

The stall torque of the motor was specifically set, In order to be possible to manually rotate the device in the case of abnormal stop, unexpected power interruption or other unexpected events that may affect the safety of the user.

INSTALLATIONSSTEG:

Montera kontakten på kabeln

 Varning: Installation av kontakten och anslutning till elnätet får endast utföras av en auktoriserad professionell person.

 Varning: Använd enheten bara och endast efter den har installerats och monterats med ingående skruvar.

1. Skär ett monteringshål i panelen.
2. Sätt i kablarna och enheten i panelutskärningen.
3. Justera skruvarna endera spändare eller lösare beroende på paneltjockleken enligt bild 3. Placera skruvarna i de fyra monteringspunkterna och snäpp fast låshattarna.
4. Fäst vingskruvarna i panelen för hand. Spänn utan att använda för mycket kraft.
5. Sätt i kontakten i vägguttaget. När tryckknappen blir blå, betyder det att enheten är PÅ.
6. Placera fingret på tryckknappen med den blåa indikatorlampan, då roterar enheten 180° endera för att öppnas eller stängas. Då enheten är i endera det öppna eller stängda läget, är indikatorlampan blå. Under roteringen byts färgen på indikatorlampan på tryckknappen till blinkande röd.
7. Enhetens sidosensorer känner av när det finns kontakter inkopplade, vilket hindrar locket att oavsiktligt stängas.

Om ett försök görs att öppna eluttaget avsiktligt eller oavsiktligt när kontakter är anslutna till den, förhindrar sidosensorerna enheten från att rotera.

Om sidosensorerna upptäcker ett hinder eller något som blockerar enhetens rörelse under enhetens rotation, stannar enheten och vänder tillbaka till utgångsläget.

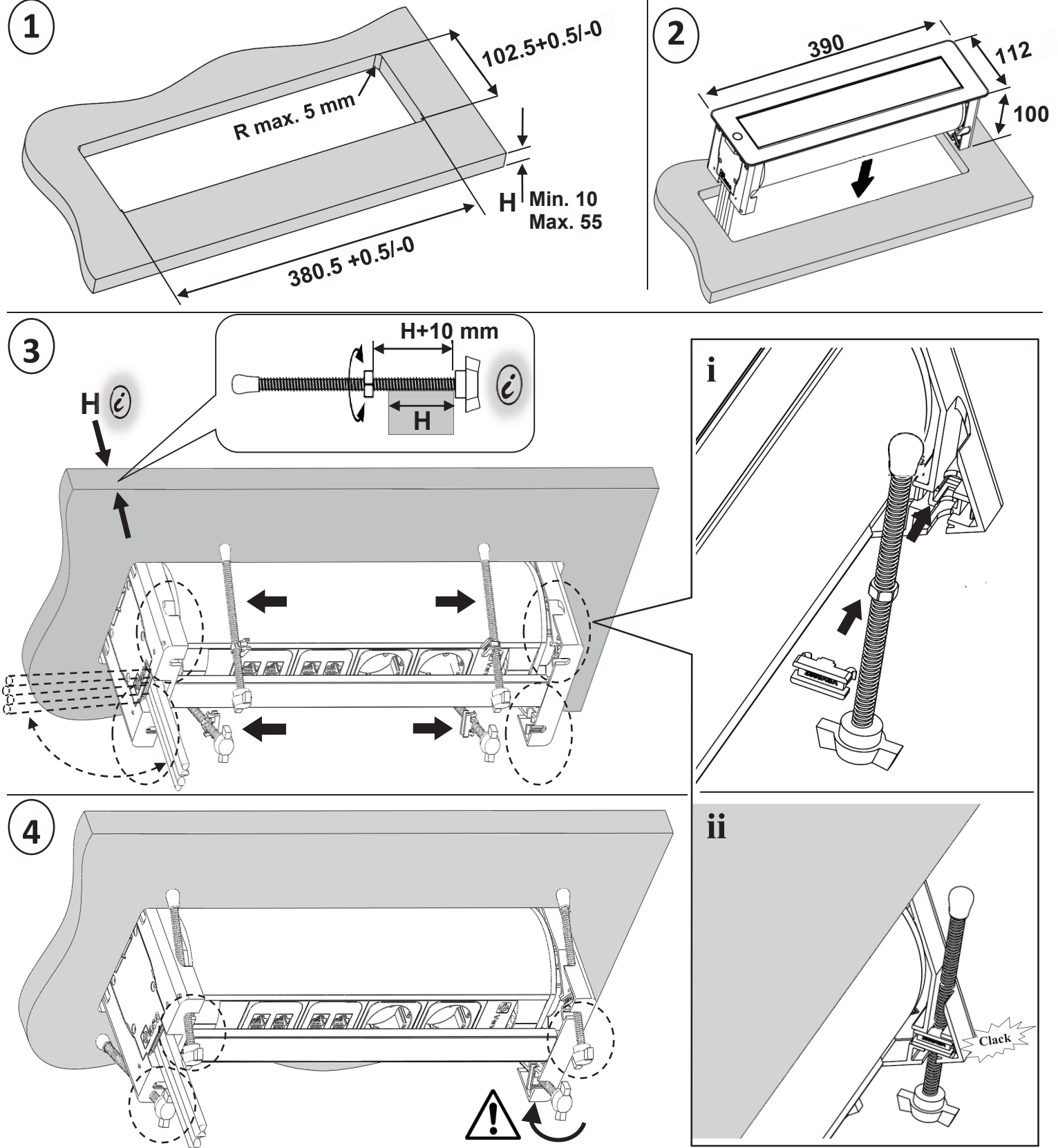
För att säkerställa användarens säkerhet har enheten en funktion, som stänger av motorn ifall det sker ett onormalt motorstopp, oväntat strömbrott eller annan oväntad händelse. I sådant fall är det möjligt att rotera enheten för hand.

Asennus- ja käyttöohjeet / Manual & Instructions / Installations- och bruksanvisningar

Turn

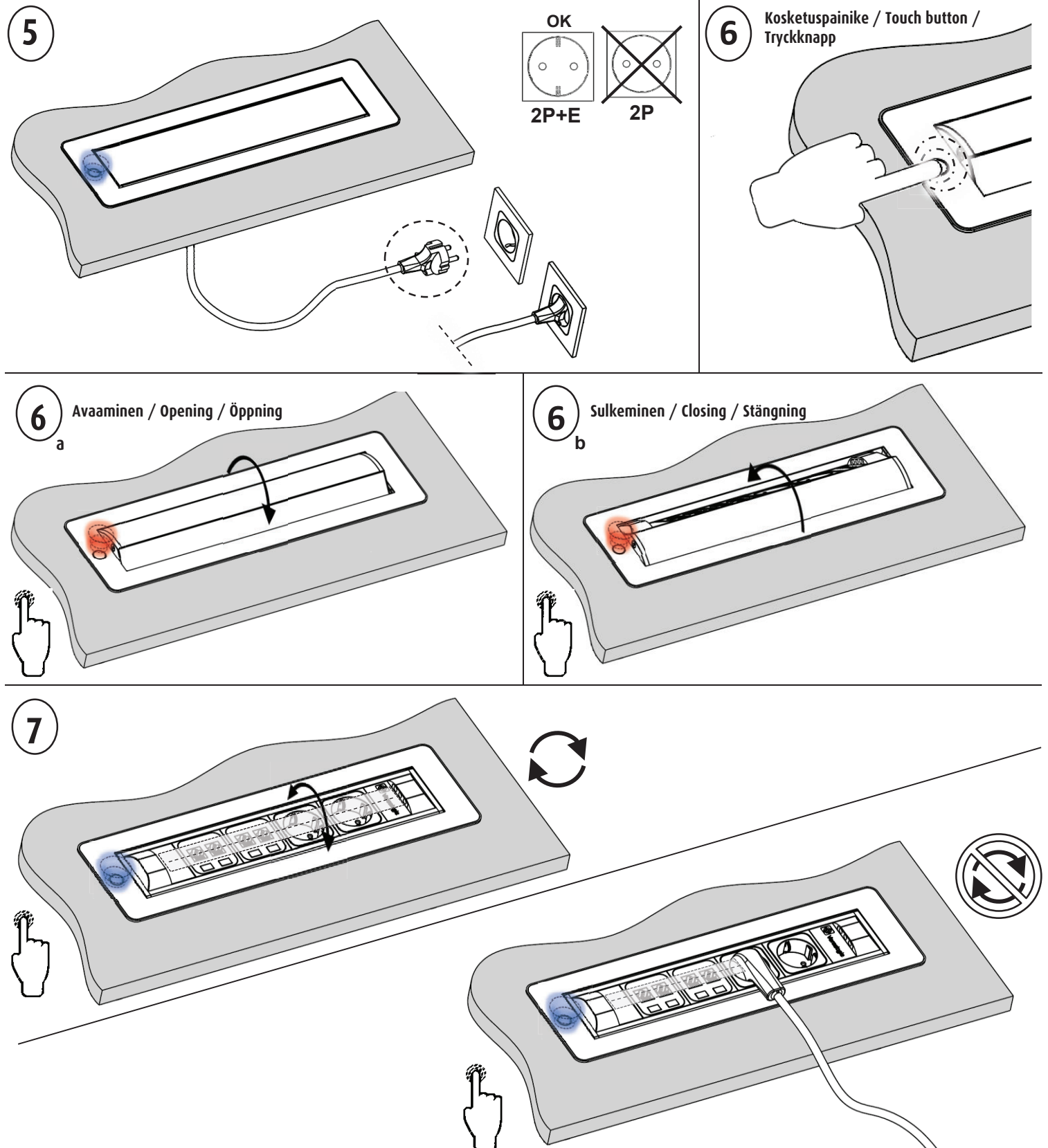
Varoitus: Käytä laitetta vain ja yksinomaan sen jälkeen, kun se on asennettu ja kiinnitetty mukana toimitettavilla ruuveilla.
Warning: Use the device only and exclusively after it has been mounted and secured with the thumbscrews.
Varning: Använd enheten bara och endast efter den har installerats och monterats med ingående skruvar.

*Kaikki mitat on ilmoitettu millimetreinä (mm).
All dimensions are stated in millimetres (mm).
Alla mått är angivna i millimeter (mm)



Asennus- ja käyttöohjeet / Manual & Instructions / Installations- och bruksanvisningar


Turn



Asennus- ja käyttöohjeet / Manual & Instructions / Installations- och bruksanvisningar

Turn

TEKNISET TIEDOT / SPECIFICATIONS / TEKNISKA SPECIFIKATIONER

* Tulojännite Input voltage Inkommande spänning	Max. 250V AC, 50-60 Hz	Suojausaste Degree of protection Kapslingsklass	IP20	Avoim/kiinni-asennossa In Open/ Close position I öppet/stängt läge
* Maksimi kuormitus Maximum load Maximal belastning	Max. 16A	Toimintaympäristö Operating environment Driftmiljö	Sisätilat Indoor	
* Maksimi kuormitus Maximum load Maximal belastning	fino a up to Upp till	3400W	Mitat Dimensions Mått	390x112x100 mm (L x W x H)

- * noudata tuotteen etiketissä olevia teknisiä tietoja. Yksityiskohtat voivat vaihdella, koska tuote on räätälöitävissä pistorasian mukaan.
follow the specifications listed on the product's label. The specifics may vary, as the product is customizable by type of sockets.
följ instruktionerna på produktens etikett. Tekniska specifikationer kan variera, för att produkten kan skräddarsys enligt typen på eluttaget.

HUOLTO / MAINTENANCE / UNDERHÅLL

Irrota aina virtalähde ennen puhdistamista, sillä laite voi pyöriä kosketuspainiketta kosketettaessa. Puhdista tuote joko pehmeällä ja kuivalla tai veteen tai alkoholiin kostutetulla liinalla. Vältä hankaavien ja/tai syövyttävien puhdistusaineiden käyttöä.
Älä pura tai muokkaa laitetta millään tavalla, muuten takuu voi raueta.
Kaikki tuotteeseen tehtävät korjaukset on joko suoritettava ASA Plasticin toimesta tai oltava ASA Plasticin hyväksymiä. Luvaton korjaus mitätöi takuun.

Before cleaning, always disconnect the power supply, as the unit can rotate if the touch button is touched.
Clean these products with a soft dry cloth or moistened with water or alcohol. Must be avoided scouring pads / sponges / cloths abrasive or aggressive and / or corrosive cleaners.
Do not disassemble or modify the device in any way, or the warranty may be voided.
All product repairs must be performed or approved by ASA Plastici. Unauthorized repairs will void the warranty.

Koppla alltid loss kraftkällan före rengöring, för att enheten kan rotera vid beröring av tryckknappen. Rengör produkten med en mjuk och torr eller med vatten/alkohol befuktad duk. Undvik repande och slipande tvättmedel.
Ta inte isär eller modifiera enheten på något sätt, detta kan leda till att garantin upphör.
Alla reparationer till denna produkt måste endera göras eller godkännas av ASA Plastici. En icke godkänd reparation ogiltigförklarar garantin.



WEEE - Sähkö- ja elektroniikkajätettä. Nämä tuotteet on kierrätettävä asianmukaisesti, eikä niitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävitys yleisen kotitalousjätteen mukana on kielletty.

Tämän oppaan materiaali on tarkoitettu vain tiedoksi. Kaikki tuotteen mitat ja tekniset tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

WEEE - Waste of electric and electronic equipment. These products must be recycled properly and should not be disposed as household waste. Disposal in general household waste is prohibited.

The material in this manual is for informational purposes only. All product dimensions and specifications are subject to change without notice.

WEEE - Elektriskt och elektroniskt avfall. Produkter bör återvinnas på ett korrekt sätt och får inte sorteras som hushållsavfall. Avfallshantering bland allmänt hushållsavfall är förbjudet.

Innehållet i denna handbok är endast för informationsändamål. Alla produktmått och tekniska specifikationer kan ändras utan ett skilt meddelande.